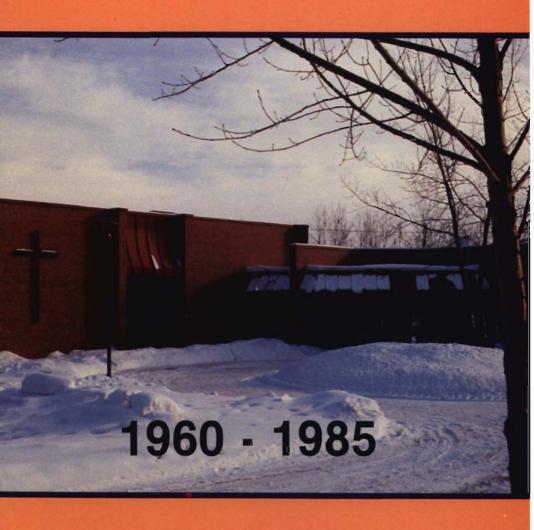
COMMUNAUTÉ CHRÉTIENNE SAINT-MARC DE CANDIAC



ST. MARK'S
CHRISTIAN COMMUNITY



CENTRE COMMUNAUTAIRE COMMUNITY CENTER

TABLE DES MATIÈRES

Preface	. 1
Équipe de pastorale paroissiale (E.P.P.)	
PLAN PASTORAL	. 5
SERVICES PASTORAUX (secteur francophone)	. 5
— Comité de liturgie	. 5
— Pastorale jeunesse (18-25 ans)	
— Pastorale scolaire	
Mouvement Scout-Guide	
— Comité de baptêmes	
Couples-rencontres	
Comité des anniversaires de mariage	
Renouement conjugal	
Comité des messes familiales	
L'Entraide Saint-Marc	
Les Lionnes de Candiac	
Alcooliques Anonymes	
Groupes familiaux Al-Anon	
- Cursillo	
— Soirées de prières	
Concoca do priores :	, 10
SERVICES PASTORAUX (secteur anglophone)	. 20
- Introduction	. 20
Liturgical Committee	. 22
— Renew	
School Pastoral Animation	.24
— Family Catechesis Group	. 25
— Catholic Women's League	. 26
Other committees or services offered	. 27
D D D	
PLAN ADMINISTRATIF	. 28
SERVICES ADMINISTRATIFS	. 28
— Secrétariat	. 28
— Sacristain	. 29
— Gérance	
Message des marguilliers	
 Relevé du prix coûtant et des sources de financement 	
du Centre communautaire	
— États financiers pour l'exercice terminé le 31 décembre 1984:	
• Bilan	
• État du surplus	
État des revenus et dépenses	
État de l'évolution de la situation financière	. 39
Notes afférentes aux états financiers	

PRÉFACE

CENTRE COMMUNAUTAIRE

Nous sommes privilégiés d'avoir maintenant un nouveau Centre communautaire pour toute la population de Candiac. En effet, la phase de construction de cet édifice s'est déroulée entre le mois de mars et le mois de septembre 1984. Le tout s'est terminé par la bénédiction officielle donnée par Monseigneur Bernard Hubert, évêque du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, le 8 septembre.

Depuis ce jour, nous vivons des rassemblements très variés dans notre Centre qui se veut ouvert à un grand nombre de personnes pour des activités bien diverses. C'est vraiment un lieu polyvalent.

N'ayez aucune dette envers qui que ce soit sinon celle de vous aimer les uns les autres. RO:13:8



COMMUNAUTÉ CHRÉTIENNE SAINT-MARC DE CANDIAC Ce Centre a pour priorité toutes nos célébrations liturgiques liées à la vie de notre communauté chrétienne de Saint-Marc.

C'est aussi un lieu de rencontre et de fraternité, un carrefour de langues, de cultures et de mentalités où nous apportons une attention particulière aux valeurs de l'accueil et du respect des personnes.

C'est aussi un lieu où se développe cette appartenance à la communauté paroissiale et où se soudent des liens de fraternité entre les personnes qui le fréquentent.

Des milliers de personnes ont déjà bénéficié de ce nouveau Centre communautaire accueillant et spacieux. Je ferai de vous des pêcheurs d'hommes.

Mc 1, 17



L'ÉQUIPE DE PASTORALE PAROISSIALE (E.P.P.)

Le pasteur et cinq paroissiens composent cette équipe qui est responsable de l'ensemble de l'animation pastorale dans la paroisse. Sa tâche est donc d'identifier les besoins pastoraux, de mettre sur pied les services requis et d'affecter les ressources nécessaires à leur bon fonctionnement. Elle se doit aussi d'appuyer, d'encourager et de voir à la continuité des initiatives et des associations déjà existantes, et d'aider le Conseil de fabrique dans l'affectation des budgets requis pour la pastorale paroissiale. L'E.P.P. a nécessairement besoin du bénévolat et du dévouement de nombreux paroissiens et paroissiennes et elle y compte beaucoup pour réaliser la qualité d'animation pastorale dans notre paroisse.

Réalisations

- les assises paroissiales
- les activités entourant le thème de la fraternité
- la mise sur pied d'un programme de catéchèse pour les enfants de Candiac qui ne fréquentent plus les écoles Saint-Marc ou Jean-Leman
- les visites aux distants et aux personnes souffrantes
- le projet des fêtes du 25^e anniversaire de la paroisse, en 1985.

Membres de l'E.P.P.

Suzanne Bishop

Louise Burns

Guy Longpré

Bernard Normand

Claude Rivard

Maurice Gervais, s.ss.a.

BÉNÉVOLAT

Des heures et des heures de travail ont été fournies par des paroissiens volontaires et généreux. Il suffit de regarder toutes les corvées organisées: la campagne de financement, la peinture, le terrassement et le déménagement. Par leur travail ardu, ces nombreux paroissiens ont su mener à bonne fin ce projet qui leur tenait à cœur. Ils ont voulu en faire leur Centre.

Nous constatons que dans tous ces regroupements de bénévoles, les valeurs de fraternité, de joie et de dépassement étaient bien présentes. C'est ainsi que plusieurs personnes ont collaboré activement, en offrant des services et des dons en espèces ou en argent, pour terminer leur Centre communautaire. Nous leur en sommes reconnaissants.

VISITE DU PAPE

Quelle chance nous avons eue cette année d'accueillir notre pasteur suprême, le Pape Jean-Paul II dans notre pays. Il a su interpeller vivement tous les Canadiens par la vivacité de sa foi, par son espérance sans limite et par l'ardeur de sa charité. Nombreux sont ceux d'entre nous qui ont été touchés au niveau de leur vie chrétienne face à un éveil religieux renouvelé. Ce fut pour nous un geste de tendresse de la part de Dieu pour notre peuple dans cette grande visite de son représentant sur la terre.

NOUVEAU PASTEUR

En août dernier, nous avions la joie d'accueillir notre nouveau pasteur, le Père Maurice Gervais, s.ss.a., qui a succédé au Père Yves Bégin, s.ss.a., curé de la paroisse depuis le mois d'août 1980.

Les membres de la communauté paroissiale ont réservé un accueil chaleureux et une solidarité bien fraternelle au Père Gervais, facilitant ainsi l'animation chrétienne de la communauté de Saint-Marc.

250 ANNIVERSAIRE DE LA PAROISSE

25 ans, ça se fête. En effet, en juin prochain, nous fêterons le 25^e anniversaire de la fondation de la paroisse Saint-Marc de Candiac. Un comité spécial est à préparer des activités pour commémorer cet anniversaire important.

VIE DES COMITÉS

C'est avec plaisir que nous vous présentons ce livret d'information décrivant les différents comités qui apportent des éléments bien positifs à la vie de notre communauté chrétienne. Encore là, nous sommes en présence de centaines de paroissiens qui collaborent bénévolement à la vie et à l'animation de notre paroisse.

En lisant ce document, vous serez plus en mesure d'en apprécier la valeur. Enfin, peut-être aurez-vous le goût de vivre un lien d'appartenance plus profond avec cette communauté chrétienne vivante de Saint-Marc de Candiac...

L'Équipe de pastorale paroissiale.

CONSEIL DE FABRIQUE SAINT-MARC

Soucieux d'assurer les meilleurs services pastoraux à la population paroissiale, les marguilliers sont amenés à travailler en relation étroite avec leur curé, avec les bénévoles qui constituent les divers comités paroissiaux et, en particulier, avec l'Équipe de pastorale paroissiale. Ils sont aussi appelés à comprendre et à faire comprendre aux paroissiens la nécessité d'une aide financière aux diverses composantes de la vie en Église, afin d'y assurer des services pastoraux de qualité.

Avec le curé, les marguilliers sont responsables de l'administration des biens qui appartiennent à la fabrique. Ils sont élus par l'assemblée des paroissiens à raison de deux par année, pour trois ans.

Les services rendus par les marguilliers sont régis en bonne part par la Loi des fabriques. Chaque marguillier assume la responsabilité d'une tâche spécifique au sein de l'équipe: personnel, finances, secrétariat, immeubles et équipement, relations publiques, animation des réunions et projets spéciaux. Les marguilliers sont des administrateurs bénévoles de la fabrique. Parmi leurs collaborateurs, on compte des membres de tous les organismes paroissiaux, sociaux et municipaux et même des personnes de l'extérieur.



De nos jours, la communauté est un mot à la mode, parce qu'elle est intensément désirée. Le monde et l'Église essaient de la former de diverses manières, à partir de toutes les solidarités que vivent les gens.

Réalisations

- étude du projet de construction du Centre communautaire
- CONSTRUCTION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINT-MARC
- organisation du blitz-dîme
- préparation du blitz en vue de la contribution volontaire annuelle
- préparation des Fêtes du 25^e anniversaire de la paroisse de concert avec d'autres organismes paroissiaux.

Membres du Conseil de fabrique:

Curé: Maurice Gervais, s.ss.a.

Marguilliers: Madeleine Francœur

Cécile Foisy

Bernard Normand

Robert Ouellette
Pierre Seccareccia

Gerry Waugh

PLAN PASTORAL

SERVICES PASTORAUX (secteur francophone)

COMITÉ DE LITURGIE

Le Comité de liturgie a pour objectifs de répondre aux besoins des fidèles tout en secondant le curé dans les diverses cérémonies liturgiques et d'inviter les paroissiens à y prendre part de corps et de cœur. Il désire ainsi amener le plus de participation possible aux célébrations afin de permettre à chacun d'approfondir sa relation avec Jésus dans la foi, l'amour et l'espérance, et de favoriser dans l'assemblée un climat de fraternité et d'accueil.



Comme au jour des premières communautés, les chrétiens sont «Rassemblés dans l'amour», pour écouter et chanter la Parole, pour fraterniser et prier, pour rompre le Pain, pour partager leurs biens, lire les signes et accueillir les charismes.

Réalisations

Ce comité voit en premier lieu à la préparation des messes dominicales. Viennent ensuite les célébrations spéciales:

- messes de Noël et du Jour de l'an, de la Saint-Jean-Baptiste, de la fête des mères, de la fête des pères
- célébration du carême, de la semaine sainte, de Pâques et de l'Avent
- toute autre célébration spéciale qui pourrait survenir au cours de l'année, telles:
 - Fête du départ du Père Yves Bégin, s.ss.a.
 - Intronisation du nouveau pasteur, Maurice Gervais, s.ss.a.
 - Bénédiction du Centre communautaire par Mgr Bernard Hubert.

Un service de garderie est offert tous les dimanches, pendant la messe de 10 h 30, pour les enfants d'âge pré-scolaire.

Dix membres composent ce comité qui reçoit la collaboration d'environ 125 bénévoles répartis comme suit: animateurs de chant, animateurs de messes, servants de messe, préposés à l'accueil, lecteurs, organistes, décoratrices, concepteurs du visuel thématique.

Responsable: Yolande Taillon

PASTORALE JEUNESSE

Les jeunes de 18 à 25 ans occupent une place importante dans la paroisse et vivent ensemble des temps forts de fraternité, d'échange et de partage. Heureux de se retrouver entre eux, ils désirent mettre leurs ressources au profit des autres par leur engagement au service de leurs frères.

Réalisations

- animation de messes dominicales
- soirée animée de sketches bibliques, danses liturgiques et chants, en préparation de l'Avent
- présentation d'un chemin de la croix vivant sur scène, le Vendredi saint.

Une vingtaine de jeunes adultes collaborent avec les Missionnaires de la Prière et de la Pénitence dans l'élaboration de ces projets.

Responsables: Ginette Cheff, m.p.p. Lucie Major, m.p.p. Mimi Roy, m.p.p.



Jeunes, n'ayez pas peur de votre propre jeunesse.

Jean-Paul II

PASTORALE SCOLAIRE

L'animation pastorale scolaire est d'abord une exigence du projet éducatif que poursuit l'école catholique.

L'animateur de pastorale, avec le soutien du prêtre de la paroisse, devient un lien important entre les enseignements catéchétiques dispensés à l'école et les attentes de la communauté chrétienne face à ces enseignements.

Le programme de catéchèse prévoit un nombre d'interventions qui aideront les enfants à s'exprimer, à créer et à réaliser des activités pouvant établir un lien entre la vie de tous les jours et la foi chrétienne.

L'action pastorale au primaire vise un autre objectif, soit la préparation des enfants à leurs premiers sacrements: eucharistie, pardon, confirmation.



Comment aiderons-nous notre enfant à regarder le monde à la lumière du Christ?

Réalisations

Aux écoles Saint-Marc et Jean-Leman:

- visite du pasteur et des agents de pastorale dans les écoles au début de l'année
- 2º année l'Eucharistie
- 3e année le Pardon
- 4e année les Évangiles
- 5e année la Confirmation
- 6e année la Profession de foi

La célébration des sacrements et des événements spéciaux dans la vie des enfants du primaire est précédée de rencontres avec les parents, les enfants, les professeurs, les agents de pastorale et le curé. Cette préparation demande de nombreuses heures de travail et une grande collaboration de part et d'autre.

Au début de l'année scolaire, les enfants ont vécu une fête d'appropriation de leur Centre communautaire Saint-Marc, ce qui leur a permis de connaître et de se famillariser avec leur nouveau lieu de culte.

L'action pastorale aux écoles Saint-Marc et Jean-Leman mobilise les énergies et le dévouement de 15 agents de pastorale bénévoles, dont les trois religieuses de la paroisse.

MOUVEMENT SCOUT-GUIDE

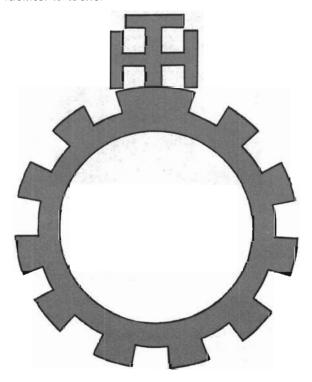
Le Mouvement scout-guide est un mouvement qui favorise le développement du jeune par le jeu, le travail en équipe et la vie dans la nature. Il se veut un complément de l'éducation familiale et scolaire pour permettre à nos jeunes de devenir des citoyens responsables.

Le mouvement scout est offert aux garçons de 9 à 17 ans et est divisé en deux meutes de louveteaux, une troupe d'éclaireurs et deux postes de pionniers.

Le mouvement guide est offert aux filles de 9 à 12 ans, regroupées à l'intérieur d'une ronde de Jeannettes.

Les adultes de 18 ans et plus peuvent devenir animateurs.

Une fois les animateurs intégrés au mouvement, des cours leur sont offerts afin de leur faciliter la tâche.



Réalisations

- réunions hebdomadaires de septembre à juin
- camps de fin de semaine
- camp d'été d'une semaine
- sorties diverses

96 jeunes font présentement partie du Mouvement scout-guide Candiac-La Prairie: 27 adultes, dont 18 animateurs et 9 membres du conseil de gestion s'en occupent bénévolement.

Responsable: Francine Décoste

COMITÉ DE BAPTÊMES

Le service de préparation au baptême a pour but de permettre aux parents qui feront baptiser leur enfant de prendre conscience de ce à quoi le baptême engage tout chrétien, ainsi que des responsabilités des parents qui demandent le baptême pour leur enfant.

Durant l'année, les membres de ce comité participent à des journées d'animation et à des sessions d'étude organisées par le diocèse.

La paroisse Saint-Marc est privilégiée d'avoir à son service un ministre extraordinaire du baptême en la personne de Claude Rivard.



L'eau vive de Ton Esprit est l'espérance du monde.

Apostolat des Éditions - Paris - Trappe - Vitorchiano J 74

Réalisations

En 1984, près de 90 couples ont préparé le baptême de leur enfant en assistant à des rencontres animées par des couples-ressources.

En décembre dernier, une célébration toute spéciale a été préparée pour accueillir dans la communauté chrétienne des triplés.

Quatre couples collaborent à la préparation des parents au baptême de leur enfant.

Responsables: Nicole et Claude Rivard

COUPLES-RENCONTRES

Ce groupe de rencontre fut fondé en juin 1982, lors des assises paroissiales de la communauté chrétienne. Il s'agissait alors de tenir des sessions avec des personnes-ressources du milieu, touchant les nombreux aspects de la vie de couple.



Qu'ils soient l'un pour l'autre, Seigneur, un signe de ta présence.

Réalisations

Depuis ses débuts jusqu'à la fin de la saison 1984-85, ces personnesressources: avocats, psychologues, sexologues, conseillers matrimoniaux, etc., auront donné 21 conférences.

Plus de 900 personnes auront assisté à ces causeries mensuelles axées sur la vie de couple.

Six personnes bénévoles collaborent au succès de couples-rencontres.

Responsables: Hélène et Robert Tremblay

COMITÉ DES ANNIVERSAIRES DE MARIAGE

La célébration des anniversaires de mariage a commencé en 1981, dans le but de reconnaître et de fêter, au niveau de la paroisse, les couples ayant 25 ans et plus de vie commune. Par la suite, à la demande des pasteurs, il fut décidé de fêter aussi les 15 et 20 ans de mariage.

Tous les couples ont apporté à la vie de la communauté le signe de l'amour de Dieu pour son peuple.

Réalisations

Depuis la fondation de ce comité, environ 70 couples ont été fêtés pour marquer différentes étapes de leur vie à deux. Cette célébration spéciale se vit dans le cadre d'une messe dominicale enrichie de prières et de chants appropriés.

Une vingtaine de collaborateurs travaillent à la préparation et à la réalisation de cette fête bien appréciée par la communauté.

Responsables: Rita et Wilfrid Deraps

RENOUEMENT CONJUGAL

Ce regroupement s'adresse à tous les couples catholiques mariés qui désirent améliorer leur vie conjugale et approfondir la qualité de leur relation de couple.

Il amène les conjoints à vivre les étapes de la connaissance de soi, de la connaissance de l'autre et de la connaissance du couple, qui réalisera ainsi pleinement sa valeur, sa force et sa vocation.



Comme je vous ai aimés.

Réalisations

Plusieurs couples de la communauté ont vécu cette expérience d'une fin de semaine qui vise la communication entre les époux.

Responsables: Corinne et Christian Cloutier

COMITÉ DES MESSES FAMILIALES

Les messes familiales ont pour but de promouvoir une participation active et massive des enfants à la célébration de l'Eucharistie, d'adapter les célébrations au niveau des enfants et d'intégrer ceux-ci dans la communauté chrétienne paroissiale.

Diverses activités de motivation et de ressourcement ont lieu afin de permettre aux adolescents et aux adultes qui font partie du Comité des messes familiales de mieux se connaître et se faire connaître. Parmi ces activités, un camp d'amitié, une soirée sociale et de partage, une journée de formation aux techniques d'animation où adolescents et adultes se côtoient et fraternisent.



Leurs pasteurs sont là, activement présents pour rassembler et animer, écouter, guider, prier, répandre la Parole et rompre le Pain, donner les sacrements.

Réalisations

- messe mensuelle thématique préparée par des adolescents, filles et garçons
- messe de Noël préparée par des adultes et des adolescents responsables d'équipes.

35 collaborateurs préparent ces messes mensuelles auxquelles environ 125 enfants participent.

Responsables: Francine et Bernard Labrecque

L'ENTRAIDE SAINT-MARC

L'Entraide Saint-Marc a été mise sur pied au presbytère de la rue Halifax, le 1^{er} juin 1967.

C'est un organisme de charité essentiellement paroissial, mais son action s'étend parfois au-delà de la paroisse. Cette association, comme son nom l'indique, a pour but de venir discrètement en aide à ses frères et sœurs démunis moralement, physiquement ou financièrement.

Le bonheur se cache souvent dans les choses simples



Réalisations

- visites aux malades et aux vieillards
- distribution de vêtements, layettes, meubles et nourriture à des familles dans le besoin
- divers services à la communauté paroissiale.

L'Entraide Saint-Marc compte 13 membres.

Responsable: Suzanne Bishop

LES LIONNES DE CANDIAC

Fondé en 1964, ce mouvement féminin sans but lucratif, vise à l'épanouissement de ses membres par des rencontres variées. Des conférences ou des sorties spéciales ont lieu chaque mois. Les femmes trouvent, dans cet organisme, la chaleur humaine et le don de soi nécessaires à leur mieux-être.



Ne dis pas: «C'est impossible!» avant de l'avoir essayé.

Réalisations

- troupe de folklore «Les Pieds Légers»
- défilé de mode
- pièce de théâtre composée et jouée par les membres
- visites et cadeaux aux personnes âgées du Foyer Notre-Dame
- visites de bienvenue et d'information aux nouveaux résidents de Candiac
- don d'une croix aux premiers communiants
- participation active à des activités sociales et paroissiales.

De dix qu'elles étaient lors de la fondation, les Lionnes comptent maintenant 196 membres.

Responsable: Yolande Caramalian

ALCOOLIQUES ANONYMES

Alcooliques anonymes est une fraternité d'hommes et de femmes qui partagent leur expérience, leur force et leur espoir, dans le but de résoudre leur problème commun et d'aider d'autres à se rétablir de l'alcoolisme.

La seule condition pour devenir membre consiste en un désir d'arrêter de boire. L'adhésion ne requiert ni cotisation, ni honoraires. Les membres paient les dépenses à même leurs propres contributions.



Si ta vie est un sentier solitaire, le Seigneur n'aura pas pour autant ménagé la beauté.

A.A. n'est affilié à aucune secte, dénomination, politique, religion, organisation ou institution. Le groupe n'entend s'engager dans aucune controverse, n'endosse ou ne conteste aucune cause. Le premier but des membres est de demeurer sobre et d'aider les autres à le devenir.

Des réunions pour les groupes francophones et anglophones ont lieu plusieurs fois par semaine au Centre communautaire.

LES GROUPES FAMILIAUX AL-ANON

Al-Anon est une fraternité anonyme d'hommes et de femmes dont la vie a été affectée par la façon compulsive de boire d'un membre de leur famille ou d'un ami. Que l'alcoolique ait trouvé ou non la sobriété, la famille et les amis peuvent faire beaucoup pour s'aider eux-mêmes tout en aidant l'alcoolique. Chaque groupe Al-Anon n'a qu'un but: aider les familles et les amis des alcooliques. Il atteint ce but en offrant réconfort, espoir et amitié.

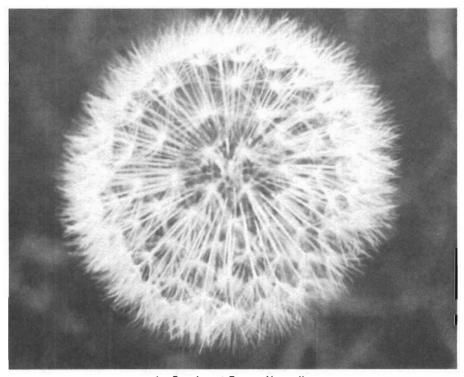
Les réunions, où ils trouvent des amis compréhensifs, leur font découvrir de nouvelles façons d'aborder leur problème. Les groupes bénéficient d'un programme constructif qui leur permet de s'épanouir et d'adopter un nouveau mode de vie.

Le groupe «Partage du bonheur» se réunit chaque semaine au Centre communautaire.

CURSILLO

Le Mouvement des Cursillos invite des hommes et des femmes à une prise de conscience personnelle du plan de salut apporté par Jésus. Cette expérience se vit au cours d'une fin de semaine de trois jours. L'orientation de ces journées vise à une conversion au Christ Jésus vivant, par la présentation actualisée des vérités fondamentales du christianisme.

La prise de conscience s'effectue à travers une triple rencontre: Dieu, soi et les autres. Ces journées intensives axées sur la prière, l'étude et l'action ne sont qu'une amorce en vue de former des chrétiens convaincus qui deviendront des agents de transformation du milieu avec le soutien d'une communauté vivante.



La Parole est Bonne Nouvelle, quand Elle est dite et vécue au creux du quotidien, quand Elle interpelle les gens dans leurs expériences, quand Elle est une question, une recherche, un approfondissement.

Réalisations

Les engagements des cursillistes sont nombreux et variés. Leur présence est souvent discrète mais engagée dans un bénévolat actif comme: Pastorale scolaire, Comité de liturgie, Comité de parents, Conseil de fabrique, Comité des messes familiales, Comité de formation des futurs prêtres.

Responsables: Mariette St-Jean et Roland Barré

SOIRÉES DE PRIÈRES

À chaque premier vendredi du mois, plusieurs personnes se regroupent pour vivre une soirée de prières et de partage de la Parole de Dieu.

Tous les projets pastoraux y sont portés dans la foi en Jésus-Christ. Ces soirées sont des temps forts pour l'animation spirituelle de la communauté Saint-Marc de Candiac.

À l'intérieur de chacune d'elles, la célébration de l'Eucharistie est vécue par les participants.

Animateur spirituel: Maurice Gervais, s.ss.a.

SERVICES PASTORAUX (secteur anglophone)

INTRODUCTION — HISTORICAL CHANGES

A New Community Center

A major change in the history of St. Mark's Parish is the recent building of its Community Center.

It has already helped people of our Christian Community to develop a sense of belonging. It also was useful to various group activities besides religious or pastoral celebrations or meetings.



Volunteers

Many volunteers have contributed to making the Center what it is today: a place of worship and a meeting place for all kinds of groups and committees.

Pope John Paul II in Canada

The actual pope's visit has been a striking blessing; it has helped many to return to a better relation with God and his Church, which is his people, his family, the mystical or mysterious Body of Jesus (1 Cor. 12).

Our New Pastor

In August 1984, Father Yves Bégin left the Parish and Father Maurice Gervais took over as the new Pastor.

He has been most welcome by our Christian Community.

Our Parish's 25th Anniversary

A special committee is preparing the celebration of this anniversary in June of this year.

Our Committees at Work

Following is a list of the main committees who try to keep our Christian Community alive and kicking, thanks to the dedication of many volunteer members.

Would you accept our invitation to get personally involved in your own Christian Community...

1985 and On...

The Anglophone Community is defining its objectives and involvement. Little by little, new members join in from outside of Candiac because of the availability of an English-ministry.

God knows what the future holds in stock considering the changes in society and especially in the school system.

May we remain united and trusting in Jesus, Mary, Joseph and saint Mark, and as the saying goes:

"Trust God, but keep rowing".

LITURGICAL COMMITTEE

Objectives:

To reinforce our Christian Community spirit through Sundays, Holy Days liturgies and other social activities concerning the Community.



Achievements:

- In connection with objectives of the Renew parish program, the liturgy of Lent, Easter, Advent and Christmas has been organized.
- Bilingual ceremonies took place on the arrival of our new Pastor and at the inauguration of our new Christian Community Center.
- We have fostered an increased participation in leadership and lay ministries.
- During Advent, part of the work was done in collaboration with the French Comité de Liturgie.



Eight people work in this committee, all of them volunteers.

Responsible person: Christopher Noble

RENEW

Objectives:

To establish a parish spirit where there is more concern for each other through a process or program designed to foster and stimulate spiritual growth in individual Christians as members of Parish Communities.



Achievements:

- through Home Visits, we came in contact with some people who had not been a part of parish life for years, as well as some non-Catholics who were pleased with the attention.
- through Large Group activities, we were responsible for the organization of a young people's basketball group that met once a week.
- through our publicity campaign, particularly our flyers in mailboxes explaining the thesis and focus of the current semester, over 300 homes are contacted and know something about the Renew program. Each family is invited to take part in Renew in some way. In the flyer to be sent out for Semester 4, a special invitation is made to people to consider joining a Small Group, meeting once a week for the 6 weeks of Lent, or other activities.

Approximately 12 people work in leadership roles.

In small faith sharing groups, about 60 people meet once a week for scripture reading, discussion and action during the six weeks of each semester of Renew.

Over 100 can be involved in Large Group activities.

A continued spirit of enthusiasm for parish life has arisen among those leaders working directly in the program; more comfort and ease with people of other Parishes is sensed at Diocesan Meetings.

Coordinator: Betty Tanney

Spiritual advisor: Father Jacques-André Therrien

SCHOOL PASTORAL ANIMATION (St.Raymond School)

Objectives:

To bring Christian inspiration and support to believers, both young and old, in the school environment.



Achievements:

- Religious celebrations: there were masses to celebrate the opening of the school year, penitential celebrations three times a year, and other celebrations at different grade levels enriching the religious program.
- Parents' meetings: Information evenings were held to prepare parents for the sacraments of First Communion, Reconciliation and Confirmation, in order to keep them in touch with the spiritual development of their children.

The celebration of the three sacraments and faith education are undertaken in collaboration with the Parish, the parents and the school.

Pastoral animator: Lorette Noble

FAMILY CATECHESIS GROUP

Objectives:

To give catechesis classes to children schooled outside St. Raymond's School.



Achievements:

- The children's parents, under the supervision of the Pastor, have taught religion and guided children in Grades 1 to 6.
- Initiation to the sacraments of Communion, Reconciliation and Confirmation was also taken charge of.
- 3 car pools help transport the children from home and back.

15 parents are involved in this pastoral activity and 47 children participate in the catechesis class.

Responsible person: Louise Daigle

CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE

In Candiac since 1961, the Catholic Women's League is the largest National organization of women in Canada with a membership of 125,000.



Every joy is gain and gain is gain, however small.

Robert Browning

Objectives:

- to achieve individual and collective spiritual development
- to promote the teachings of the Catholic Church
- to exemplify the Christian ideal in home and family life
- to protect the sanctity of human life
- to enhance the role of human life
- to enhance the role of women in the church and society
- to recognize the human dignity of all people everywhere
- to uphold and defend Christian education and values in the modern world
- to contribute to the understanding and growth of religious freedom, social justice, peace and harmony.

The aim in brief is: personal and spiritual growth, friendship and fun.

Achievements:

- A few bursaries have been presented to students who are attending University or CEGEP.
- In the past 23 years, 300 families have benefitted from our Christmas baskets, including this year's 32 families.
- Other projects realized have been visits to handicapped persons, donations to St. Mark's Parish, Birthright, Pro-Life, Missions, Montreal Diabetic Children's Foundation and Tel-Jeune.
- Assistance has been given to school libraries as well as our municipal library.
- Gifts are presented to St. Raymond's First Communicants.

The Candiac Council has a membership of about 40.

Responsible person: Lorette Noble

OTHER COMMITTEES OR SERVICES OFFERED

Very involved also are the following groups or individual actions:

- Boy Scouts and Girl Guides
- Preparation of parents and godparents to baptism by the Pastor and 4 parishioners
- Preparation to weddings by the Pastor
- Reaching to non church goers through Renew home visits
- Visiting the sick by Mrs. Betty Tanney
- There are active members of Cursillo and Marriage Encounter
- Every Monday evening, for the last 15 years, at 7:30 p.m., there is a prayer meeting at the Community Center.

PLAN ADMINISTRATIF

SERVICES ADMINISTRATIFS

SECRÉTARIAT

Le secrétariat, étant le centre nerveux de la paroisse, reçoit et répond à toutes les demandes, tant de la communauté francophone qu'anglophone. La secrétaire, qui est au service du curé, des marguilliers et des paroissiens, fait preuve d'une très grande disponibilité.



Ayez toujours le visage tourné vers le soleil et vous ne verrez pas l'ombre.

Helen Keller

Parmi ses multiples fonctions, la secrétaire:

- accueille les gens au bureau
- répond aux appels téléphoniques
- s'occupe de la correspondance
- prépare le feuillet paroissial
- remplit les registres religieux et civils
- prépare les certificats de baptême et de mariage
- fait une partie de la comptabilité
- répartit la caisse des messes
- tient à jour les fichiers et les dossiers

En 1984, avec la campagne de financement, la construction du Centre communautaire, le changement de pasteurs et la visite du Saint-Père, le secrétariat a connu une affluence inhabituelle. Une quinzaine de collaborateurs et de collaboratrices ont assisté la secrétaire dans ces services supplémentaires rendus à la communauté paroissiale.

Secrétaire: Pauline Longpré

SACRISTAIN

De concert avec le Comité de liturgie, le sacristain voit à la préparation des diverses célébrations par l'aménagement du lieu du culte: tables, chaises, affiches, décorations, fleurs. Il s'assure de la propreté de tout ce qui sert aux célébrations sacramentelles: vases, linges, aubes, autel. La responsabilité du système de son, des micros, du rétroprojecteur et des divers appareils qui servent aux célébrations lui revient.



Par et dans toutes ces communautés, tout chrétien, peu importe son état, son talent, doit se sentir interpellé pour travailler à la Seigneurie de Dieu afin que son règne de paix, de justice, d'amour arrive sur terre comme au ciel.

Avec le ou les responsables des célébrations, il voit à planifier la musique et les chants appropriés.

Il doit aussi prévoir l'achat des objets qui servent à l'usage du culte et en aviser le secrétariat.

Dans sa tâche immédiate, le sacristain relève du curé ou de son remplaçant. Il occupe une place de choix dans la vie de la communauté paroissiale.

Sacristain: Jean-Charles Savard

GÉRANCE

La gérance du Centre communautaire revêt de multiples facettes. C'est tout autant l'accueil des visiteurs et des clients que celui des vendeurs et des gens de métier.

Le gérant voit à l'entretien quotidien du complexe, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Il doit s'assurer de la propreté des bureaux, des salles de réunions, de la chapelle permanente et du lieu de rassemblement principal.

Font aussi partie de ses tâches, la tonte du gazon et le déneigement, ainsi que les achats et les réparations nécessaires au bon fonctionnement du Centre.

Le gérant doit aussi tenir à jour le calendrier des événements et des locations, et préparer un rapport périodique à l'intention des marguilliers.

Le Centre communautaire est un lieu où la priorité est accordée à la liturgie et à la pastorale. Les célébrations sacramentelles y occupent la première place. Certains locaux sont occupés par un ou plusieurs groupes pastoraux tous les soirs de la semaine.

Depuis les quelques mois d'ouverture du Centre, plusieurs activités s'y sont déroulées: réceptions de baptêmes, de mariages et de fiançailles, danses, buffets, cocktails, concert, parade de cadets, cours de jazzercise et expositions de peintures.

Par sa polyvalence, le Centre se prête bien à toutes sortes d'activités.

Le gérant du Centre communautaire est assisté d'un collaborateur permanent et de quelques bénévoles.

Gérant: Roland Barré

Aux paroissiens de Saint-Marc,

Il nous fait grandement plaisir de vous faire part de certains renseignements pertinents aux affaires de votre Fabrique pour l'exercice terminé le 31 décembre 1984. Plus particulièrement, nous aimerions vous souligner les faits importants qui ont marqué notre communauté paroissiale durant cette même année.

Les renseignements d'ordre financier de la Fabrique de la paroisse Saint-Marc pour l'exercice terminé le 31 décembre 1984 vous sont présentés dans les États financiers paraissant aux pages 36 à 40 inclusivement.



Le fait le plus marquant de l'année 1984 a été, il va sans dire, la construction du nouveau Centre communautaire. Cette construction est entièrement complétée à l'exception de quelques menus travaux de l'ordre de 1 720 \$ qui ont été effectués au début de la présente année. Qui plus est, nous avons le plaisir de vous informer que le prix coûtant total de ce projet (excluant l'asphalte de l'aire de stationnement) est entièrement financé. À cet effet, nous vous reportons au Relevé du prix coûtant et des sources de financement du projet de la construction du nouveau Centre communautaire à la page 35.

Nous devons souligner plus particulièrement la générosité d'un grand nombre de paroissiens face à la réalisation de ce projet. Le relevé à la page 35 montre, sous la rubrique: Sources de financement, seulement les fonds obtenus en argent. Il ne mentionne pas la valeur des généreux efforts des paroissiens fournis à l'occasion de ce qui suit:

- l'étude du projet
- la mise en marche des effectifs en vue de la réalisation du projet
- des envois publicitaires et autres documents d'information
- l'organisation et la collecte, porte à porte, des fonds par une équipe de bénévoles lors de la campagne de financement
- la comptabilisation des dons afin d'émettre les recus fiscaux
- du suivi des travaux

- des dons en matériaux de construction et en mobilier d'une valeur approximative de 30 000 \$
- des travaux de peinture du nouvel immeuble
- des travaux de paysagement extérieur
- du déménagement de l'école Saint-Marc au nouveau Centre communautaire
- de la fabrication d'un vitrail pour la grande salle
- de la conception et de l'installation du système de son dans la grande salle
- de divers travaux de menuiserie et d'électricité requis à la suite de l'achèvement de la construction
- d'autres tâches connexes au projet.

Nous profitons de cette occasion pour remercier chaleureusement le Conseil municipal de la Ville de Candiac qui nous a grandement aidés par divers services dans la réalisation du projet.

Nous pouvons ainsi conclure, sans l'ombre d'une réserve, que ce projet a été réalisé par une communauté chrétienne bien vivante.

L'autre fait à noter est que 1984 s'est terminée exceptionnellement en ce qui a trait à la totalité des quêtes nettes et de la dîme. En effet, les quêtes nettes ont augmenté de 11%, alors que la dîme a augmenté de 31% par rapport à 1983, un sommet jamais atteint depuis 25 ans. Cette générosité nous a permis de dégager un excédent des revenus sur les dépenses pour l'année 1984 de 13 329 \$ comparativement à 7 119 \$ en 1983 (voir la note 3 afférente aux États financiers, à la page 40).

Enfin, nous désirons attirer votre attention sur les projections pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1985 paraissant à *l'État des revenus et des dépenses* à la page 38. Vous remarquerez que le Conseil de fabrique a adopté pour 1985 et les années subséquentes la formule de la contribution volontaire afin de pourvoir au financement des opérations générales de votre fabrique.

Cette formule comprend les avantages suivants:

- élimine la totalité des quêtes tout au long de l'année et de la dîme annuelle
- permet aux paroissiens de ne payer qu'une fois l'an sa contribution au financement des affaires de sa fabrique. Cependant, les paroissiens pourront étaler, s'ils le désirent, sur un certain nombre de mois jusqu'au 31 décembre 1985, le paiement de leur contribution.
- permet aux paroissiens d'obtenir un reçu fiscal pour la totalité de leurs contributions d'une année. Le chèque constitue une preuve irrévocable à l'appui de l'émission d'un reçu conformément aux amendements apportés aux lois fiscales à l'égard de l'annulation de la déduction de base de 100 \$ de dons de charité pour l'année 1984 et les suivantes.
- permet d'anticiper et réaliser un accroissement des revenus, puisque la contribution volontaire sera sollicitée par des collaborateurs qui visiteront chacune des familles de la paroisse au cours des 22, 23 et 24 mars prochains.

En effet, à la suite d'une enquête menée auprès du diocèse, il a été confirmé que les paroisses ont augmenté de 40% en moyenne leurs revenus lorsqu'elles ont adopté cette formule. Ainsi, les projections établissent à 105 000 \$ l'objectif de la contribution volontaire pour 1985, ce qui représente

une augmentation de 32% des revenus par rapport à 1984. Comme le démontrent les projections, la réalisation de cet objectif nous assurerait de faire tous les frais de 1985 et le premier versement de 11 333 \$ à la Corporation Fraternelle de Candiac relativement à l'emprunt hypothécaire.

Votre conseil compte entièrement sur votre générosité dans le cadre de la contribution volontaire afin de permettre une saine gestion des affaires de votre fabrique.

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous aviez des questions sur ces sujets.

Les marguilliers

La Fabrique de la paroisse Saint-Marc de Candiac.



Ces communautés qui font l'Église

RELEVÉ DU PRIX COÛTANT ET DES SOURCES DE FINANCEMENT DU PROJET DE LA CONSTRUCTION DU NOUVEAU CENTRE COMMUNAUTAIRE

RELEVÉ DU PRIX COÛTANT DU PROJET

Coûts engagés en 1984 pour la construction du Centre communautaire	
(incluant les honoraires professionnels)	657 286
Coûts à venir en 1985 pour compléter le projet	1 270
Prix coûtant de la construction du nouveau Centre communautaire (excluant l'asphaltage de l'aire de stationnement)	658 556
Coûts engagés en 1984 pour le mobilier 18 678	
Coûts à venir en 1985 pour le mobilier requis450	19 128
Prix coûtant total du projet	<u>677 684</u> \$
SOURCES DE FINANCEMENT DU PRIX COÛTANT DU PROJET	
Fonds réservés par la fabrique au début du projet	140 000
Dons des paroissiens au cours des exercices 1983 et 1984	178 066
Subvention du gouvernement fédéral convertie en emprunt garanti par une hypothèque de premier rang en faveur de la Corporation fraternelle de Candiac	340 000
maternene de Candiac	340 000
Intérêts gagnés sur les fonds réservés et sur les dons des paroissiens	17 975
Produit de la vente d'immobilisations en 1984	475
Dons reçus en janvier 1985 relativement au projet	1 300
Sources de financement du projet	<u>677 816</u> \$

LA FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-MARC BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1984

	1984 \$	1983 \$
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME Encaisse	75 065	179 434
Chèques postdatés, en main		24 551
Titres négociables, au prix coûtant Taxe de vente à recouvrer	20 000 16 600	86 000 —
Frais payés d'avance	900	
	112 565	289 985
IMMOBILISATIONS, au prix coûtant		
Terrain	14 146	14 146
Immeuble	761 522	104 236
Mobilier, agencement, ornements et accessoires	<u>57 319</u>	48 123
	832 987	166 505
	945 552	456 490
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Fournisseurs et dettes courues	7 015	263
Retenues sur contrat à payer	61 071	
Partie à court terme de la dette à long terme	<u>11 333</u>	
	79 419	263
DETTE À LONG TERME (note 2)	340 000	_
Moins la partie à court terme	11 333	
	328 667	
	408 086	263
SURPLUS		
SURPLUS AU 31 DÉCEMBRE	537 466	456 227
	945 552	456 490

SIGNÉ AU NOM DU CONSEIL DE LA FABRIQUE

_, marguillie

FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-MARC ÉTAT DU SURPLUS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1984

	1984 \$	1983 \$
SOLDE AU DÉBUT DE L'EXERCICE		
Solde déjà établi	461 757	335 514
Redressement des exercices antérieurs afin de corriger le prix coûtant du		
mobilier et de l'agencement	5 530	5 530
Solde redressé	456 277	329 984
Excédent des revenus sur les dépenses pour l'exercice	90 246	126 243
Radiation du prix coûtant des améliorations effectuées à l'école Saint-Marc au cours		
d'exercices antérieurs	9 007	
	81 239	126 243
SOLDE À LA FIN DE L'EXERCICE	537 466	456 227

LA FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-MARC ÉTAT DES REVENUS ET DES DÉPENSES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1984

(incluant les projections pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1985)

	1984 \$	1983 \$	PROJECTIONS 1985 \$
REVENUS			
Quêtes	47 947	42 241	
Moins: quêtes commandées	6 026	4 589	
	41 921	37 652	
Contributions volontaires	_	_	105 000
Moins: quêtes commandées	_		6 720
			98 280
Dîme	31 768	24 162	
	73 689	61 814	98 280
Messes	946	1 165	995
Mariages et funérailles	430	282	310
Luminaires et extraits de baptême	1 310	1 370	1 225
Dons par suite de la			
campagne de financement	59 466	118 600	2 350
Location des salles	4 081	_	13 000
Intérêts	25 159	13 049	4 274
Autres	222	342	385
	165 303	196 622	120 819
DÉPENSES			
Salaires et charges sociales	36 499	30 003	54 897
Frais de déplacements	2 758	2 313	3 180
Résidence des pasteurs	2 354	_	6 935
Casuel	264	994	300
Culte et pastorale	7 513	7 753	7 920
Nourriture	3 571	3 628	3 475
Téléphone	1 091	926	1 800
Fourniture et entretien	7 651	6 553	5 400
Chauffage	2 458	1 942	9 040
Électricité	1 763	1 047	5 020
Assurances et taxes	1 967	1 650	2 170
Déneigement	950	1 050	500
Fourniture de bureau Frais bancaires	5 287 277	3 945 419	4 600 240
Honoraires professionnels		2 164	240
Divers	204	515	240
Cathédratique	450	5 477	3 000
	75 057	70 379	108 717
EVOÉDENT DES DEVENUS SUB LES	10 001	10010	100 / 17
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES POUR L'EXERCICE			
(note 3)	90 246	126 243	12 102
(note of		120 240	

LA FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-MARC ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1984

PROVENANCE DE L'ENCAISSE

Excédent des revenus sur les dépenses pour l'exercice	90 246
Emprunt hypothécaire relativement à la subvention du gouvernement fédéral	340 000
Encaissement des titres négociables	66 000
Encaissement des chèques postdatés	24 551
Produit de la vente d'immobilisations	475
Retenues sur contrat à payer	61 071
Augmentation des fournisseurs et des	
dettes courues	6 752
	589 095

AFFECTATION DE L'ENCAISSE

Coût de la construction du centre communautaire incluant l'achat du mobilier	675 964	
Taxe de vente à l'égard du coût de la construction à recouvrer du gouvernement provincial	16 600	
Frais payés d'avance	900	693 464
DIMINUTION DE L'ENCAISSE POUR L'EXERCICE		104 369
ENCAISSE AU DÉBUT DE L'EXERCICE		179 434
ENCAISSE À LA FIN DE L'EXERCICE		<u>75 065</u> \$

LA FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-MARC NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1984

1. CONVENTIONS COMPTABLES

Afin d'être conforme aux normes établies par le diocèse de Saint-Jean-Longueuil, la fabrique utilise généralement la méthode de la comptabilité de caisse pour comptabiliser ses opérations. Ainsi, aucune provision n'est établie pour l'amortissement des immobilisations. Cependant, au cours de l'exercice 1984, la fabrique a adopté la méthode de la comptabilité d'exercice pour comptabiliser toutes les opérations inhérentes à la construction du Centre communautaire.

2. DETTE À LONG TERME

La dette à long terme représente la subvention de 340 000 \$ du gouvernement fédéral reçue au cours de l'exercice, laquelle a été convertie conformément à une résolution adoptée à une réunion générale spéciale des paroissiens tenue le 4 décembre 1983, en un emprunt de la Corporation Fraternelle de Candiac, garanti par une hypothèque de premier rang, ne portant pas intérêt, remboursable en 30 versements annuels égaux et consécutifs de 11 333 \$ chacun à compter du 31 décembre 1985 et échéant le 31 décembre 2014.

3. EXCÉDENT DES REVENUS SUR DES DÉPENSES

L'excédent des revenus sur les dépenses pour l'exercice s'élevant à 90 246 \$ (126 243 \$ en 1983) peut être subdivisé de la manière suivante afin de favoriser l'analyse des résultats:

	1984 \$	1983 \$
Dons provenant de la campagne de financement de la construction du Centre communautaire	59 466	118 600
Intérêts gagnés à l'égard des fonds provenant des dons précités et des fonds réservés au financement	17 451	524
Excédent des revenus sur les dépenses pour l'exercice provenant des activités générales de la fabrique	13 329	7 119
Excédent des revenus sur les dépenses pour l'exercice	90 246	126 243

AUTRES SERVICES

COMMUNAUTÉ CHRÉTIENNE SAINT-MARC DE CANDIAC

Centre communautaire: 59, chemin Handel,

Candiac (Québec)

J5R 1R7 Tél.: (514) 632-2270

Curé: Maurice Gervais, s.ss.a.

Vicaire (anglophone): Jacques-André Therrien, s.ss.a.

Évêque du diocèse: Mar Bernard Hubert

Sacrement de l'eucharistie

Messes au Centre Communautaire:

Samedi: 16 h 30 en français et en anglais à la chapelle du Centre

communautaire

Dimanche: 9 h 15 en anglais Dimanche: 10 h 30 en français Dimanche: 12 h 00 en français

Messes à la chapelle du Centre communautaire, sur semaine

Mardi: 19 h 00 Mercredi: 9 h 00 Jeudi: 9 h 00 Vendredi: 9 h 00

Sacrement du pardon

Confession individuelle au Centre communautaire: avant les célébrations dominicales

Private confessions during the Sunday masses

Célébration communautaire du Pardon: Noël, Pâgues

Collective absolution at Chritsmas and Faster.

Sacrement du baptême

Deux mois avant la naissance, les parents communiquent avec le Centre communautaire

Rencontres prébaptismales obligatoires, avec d'autres couples

Une fois par mois, célébration communautaire, le dimanche, à 15 heures

Two months before the child's birth, parents must contact the rectory.

Parents must attend a meeting with other couples.

Sacrement du mariage

S'adresser d'abord à la paroisse de la future épouse, 6 mois avant le mariage Apporter un certificat de baptême et un certificat de confirmation Apply to the rectory of the future bride 6 months before the wedding. Produce a certificate of confirmation and a recent certificate of baptism.

Célébration des funérailles

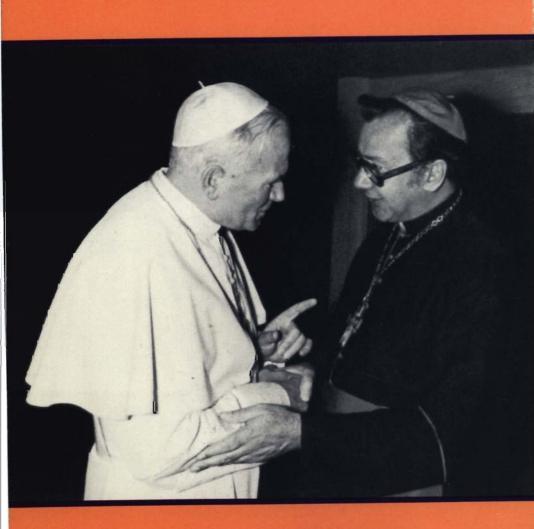
Veuillez réserver l'heure et la date au Centre communautaire en premier lieu Please reserve the date and hour at the Community Center before making other arrangements.

Nous remercions les commanditaires qui nous ont permis de publier cette brochure.

- * Ameublements Guy Moquin
- * Banque Royale (Succursale Candiac)
- * Extincteurs Candiac
- * Nettoyeur Ryan
- * Fruits et Légumes Taschereau (Laprairie)
- * Dr Roger Gange
- * IGA Laprairie
- * Journal L'Événement
- * Lucerne Automobile (Candiac) Ltée
- * Mike Pattichis & Co.
- * Produits Sanitaires Duo Inc.
- * Maison Touche À Tout
- * Provisoir (Entreprises Robert Martineau Inc.)



Mgr Bernard Hubert, évêque du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, est accueilli par le Pape Jean-Paul II.



The Most Reverend Bernard Hubert, Bishop of the Diocese of Saint-Jean-Longueuil, is welcomed by Pope John Paul II.